

Vertrag zur Umsetzung von EMIR-Pflichten, insb. zur Delegation von Meldungen nach Artikel 9 EMIR

Contract for the Implementation of EMIR Obligations, Especially for the Delegation of Reporting under Article 9 EMIR

Zwischen

Between

Name des Vertragspartners

Contracting Party's name

Anschrift des Vertragspartners

Contracting Party's address

und

and

Name und Anschrift der Bank

Bank name and address

(nachstehend „Bank“ genannt; zusammen mit dem Vertragspartner nachstehend „Parteien“).

(hereinafter referred to as “Bank”; together with the Contracting Party, hereinafter jointly referred to as “Parties”).

1 Zweck und Gegenstand des Vertrages

1 Purpose and subject matter of contract

1.1 Die Parteien schließen diesen Vertrag, im Zusammenhang mit der Umsetzung der Anforderungen aus der Verordnung (EU) Nr. 648/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über OTC-Derivate, zentrale Gegenparteien und Transaktionsregister („EMIR“) zu erfüllen.

1.1 The Parties enter into this contract in order to comply with the implementation of the requirements from Regulation (EU) No. 648/2012 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories (“EMIR”).

1.2 Insbesondere schließen die Parteien diesen Vertrag im Zusammenhang mit der Erfüllung der Meldepflichten gemäß Art. 9 der EMIR. Der Vertragspartner ist verpflichtet, Einzelheiten der von ihm geschlossenen Derivatekontrakte und jegliche Änderung oder Beendigung der Derivatekontrakte an ein Transaktionsregister zu melden (jeweils eine „Meldung“). Dieser Vertrag umfasst die Delegation der Meldung des Vertragspartners an die Bank („Delegation“).

1.2 In particular, the Parties enter into this contract in connection with the fulfilment of the reporting obligations under Article 9 EMIR. The Contracting Party is obliged to report details of the derivative contracts concluded by them and any change in or termination of the derivative contracts to a trade repository (“Report”). This contract covers the delegation of the Contracting Party’s reporting to the Bank (“Delegation”).

2 Begriffsbestimmungen

2 Definitions

Für Zwecke dieses Vertrages gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

For the purposes of this contract, the following definitions apply:

– „Allgemeine Angaben“ sind vom Vertragspartner im Anhang „Allgemeine Angaben des Vertragspartners“ übermittelte Informationen.

– “General Information” means the data transferred by the Contracting Party in the Annex “General Information of the Contracting Party”.

– „Geschäftstage“ sind die Geschäftstage der Bank.

– “Business Days” mean the days on which the Bank is open for business.

– „Delegierte Verordnung“ ist die delegierte Verordnung (EU) Nr. 148/2013 der Kommission zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 648/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über OTC-Derivate, zentrale Gegenparteien und Transaktionsregister bezüglich technischer Regulierungsstandards für die Mindestangaben der Meldungen an Transaktionsregister.

– “Delegated Regulation” means the Commission Delegated Regulation (EU) No. 148/2013 supplementing Regulation (EU) No. 648/2012 of the European Parliament and of the Council on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories with regard to regulatory technical standards on the minimum details of the data to be reported to trade repositories.

– „Durchführungsverordnung“ ist die Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1247/2012 der Kommission zur Festlegung technischer Durchführungsstandards im Hinblick auf das Format und die Häufigkeit von Transaktionsmeldungen an Transaktionsregister gemäß der Verordnung (EU) Nr. 648/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über OTC-Derivate, zentrale Gegenparteien und Transaktionsregister.

– “Implementing Regulation” means the Commission Implementing Regulation (EU) No. 1247/2012 laying down implementing technical standards with regard to the format and frequency of trade reports to trade repositories according to Regulation (EU) No. 648/2012 of the European Parliament and of the Council on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories.

- „EMIR-Regelungen“ sind die EMIR nebst hierzu ergangener Rechtsakte (inklusive der Delegierten Verordnung und der Durchführungsverordnung), in jeweils geltender Fassung.
- „Meldebeginn“ ist der späteste der in Ziffer 6.1 genannten Zeitpunkte.
- „Rahmenvertrag“ ist eine zwischen den Parteien bestehende Rahmenvereinbarung im Hinblick auf den Abschluss von Derivatekontrakten, z. B. der deutsche Rahmenvertrag für Finanztermingeschäfte.
- „Standardwerte“ sind vom Vertragspartner im Anhang „Standardwerte“ übermittelte Informationen zur standardisierten Befüllung der relevanten Meldefelder.

3 Anwendungsbereich

- 3.1 Die Parteien treffen mit diesem Vertrag Regelungen zur Delegation der Meldung nach Art. 9 der EMIR.
- 3.2 Die Parteien vereinbaren ferner generell für alle Kommunikation im Zusammenhang mit der EMIR die im Anhang „Kommunikation und Regelungen zur Einbindung des Vermögensverwalters“ enthaltenen Vorgaben und erteilen die dort enthaltenen Ermächtigungen.

4 Delegation der Abgabe von Meldungen an die Bank / Einbindung Dritter

- 4.1 Im Rahmen der Delegation delegiert der Vertragspartner die Abgabe von Meldungen nach Art. 9 der EMIR nach Maßgabe der Regelungen dieses Vertrags und der Vorgaben des benannten Transaktionsregisters an die Bank und ermächtigt die Bank hiermit, in seinem Namen diese Meldungen abzugeben.
- 4.2 Die Bank erbringt die in diesem Vertrag näher spezifizierten Vertragsleistungen in Bezug auf die an sie delegierte Abgabe von Meldungen und nimmt die Ermächtigung nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Vertrages an.
- 4.3 Die Bank gibt Meldungen für den Vertragspartner nicht selbst ab, sondern hat die Abgabe von Meldungen für den Vertragspartner
 - (a) in Bezug auf börsengehandelte Derivate an die UniCredit Bank AG, Kardinal-Faulhaber-Str. 1, 80333 München weiterdelegiert, und
 - (b) in Bezug auf OTC-Derivate an die Avaloq Sourcing (Deutschland) AG, Kurfürstendamm 119, 10711 Berlin weiterdelegiert, die die Abgabe wiederum an die quirin bank AG, Kurfürstendamm 119, 10711 Berlin weiterdelegiert hat.
- 4.4 Die Bank bedient sich insoweit bei der Erfüllung ihrer Verpflichtungen im Rahmen dieses Vertrages Dritter als Erfüllungsgehilfen. Soweit weitere Dritte in die Erfüllung der Pflichten eingebunden werden, informiert die Bank den Vertragspartner entsprechend.

- *“EMIR Regulations” mean the European Market Infrastructure Regulation and the legal acts enacted based thereon (including the Delegated Regulation and the Implementing Regulation), in each case as amended from time to time.*
- *“Beginning of Reporting” means the latest of the points in time mentioned in Section 6.1 hereof.*
- *“Master Agreement” means the framework agreement entered into between the Parties with regard to the conclusion of derivative contracts, e.g. the German master agreement for financial futures transactions.*
- *“Standard Values” means the information transferred by the Contracting Party in the Annex “Standard Values” for the standardised population of the relevant Report fields.*

3 Scope of application

- 3.1 *With this contract, the Parties agree upon regulations to delegate the reporting under Article 9 EMIR.*
- 3.2 *In addition, the Parties generally agree the specifications included in the Annex “Communication and Regulations regarding the Asset Manager’s Integration” for all communication in connection with the EMIR and granted the authorisations included in said Annex.*

4 Delegation of the reporting obligation to the Bank/involvement of third parties

- 4.1 *Within the scope of the Delegation, the Contracting Party delegates the lodging of Reports under Article 9 EMIR in accordance with the provisions of this contract and the specifications of the designated trade repository to the Bank and hereby authorises the Bank to lodge these Reports on their behalf.*
- 4.2 *The Bank will perform the contractual services specified in more detail in this contract with regard to the lodging of Reports delegated to the Bank and hereby accepts the authorisation in accordance with the provisions herein.*
- 4.3 *The Bank will not lodge Reports on the Contracting Party’s behalf itself, but has delegated the lodging of Reports on the Contracting Party’s behalf to:*
 - (a) *UniCredit Bank AG, Kardinal-Faulhaber-Str. 1, 80333 München, with regard to exchange-traded derivatives, and*
 - (b) *Avaloq Sourcing (Deutschland) AG, Kurfürstendamm 119, 10711 Berlin, which, in turn, has delegated the lodging to quirin bank AG, Kurfürstendamm 119, 10711 Berlin, with regard to OTC derivatives.*
- 4.4 *In this regard, the Bank engages third parties as vicarious agents for the performance of its obligations within the scope of this contract. Where additional third parties are engaged in the performance of the obligations, the Bank will inform the Contracting Party accordingly.*

5 Umfang der Vertragsleistungen der Bank

- 5.1 Die Bank übernimmt Meldungen nach Maßgabe der Bestimmungen dieses Vertrages für den Vertragspartner in Bezug auf Derivatekontrakte, sofern und solange Bank und Vertragspartner nach Eintritt des Meldebegins Parteien des Geschäfts sind.
- 5.2 Meldungen für den Vertragspartner erfolgen ausschließlich an das von der UniCredit Bank AG bzw. von der quirin bank AG ausgewählte Transaktionsregister (jeweils „betreffendes Transaktionsregister“). Die Bank wird den Vertragspartner über das insoweit ausgesuchte Transaktionsregister informieren.
- 5.3 Die Delegation der Bank ist dem Vertragspartner gegenüber auf den Gegenstand der nach Ziffer 4.3 und 4.4 dieses Vertrages eingebundenen Dritten beschränkt. Dies gilt insbesondere für den Umfang des sog. Backloading von Derivatekontrakten. Die Bank stellt dem Vertragspartner auf Anfrage Informationen zu den Verträgen mit den nach Ziff. 4.3 dieses Vertrages eingebundenen Dritten in der jeweils gültigen Fassung zur Verfügung, sobald die entsprechenden Verträge in Kraft getreten sind.
- 5.4 Die Meldedaten werden von der Bank gemeldet auf der Grundlage
- (a) des vereinbarten Gegenstands des Derivatekontraktes.
 - (b) der vom Vertragspartner übermittelten Standardwerte. Sollten diese Standardwerte nach Auffassung einer der Parteien aufsichtsrechtlichen oder sonstigen Anforderungen nicht oder nicht mehr genügen, informieren sich die Parteien gegenseitig. Bis zur Anpassung der Standardwerte ist die Bank berechtigt, die Durchführung von Meldungen für den Vertragspartner auszusetzen, sollte ihr eine Durchführung der Meldung entsprechend aufsichtsrechtlicher oder sonstiger Vorgaben nicht möglich sein.
 - (c) von den Vorgaben nach (b) abweichender, ggf. vom Vertragspartner für einen Geschäftsabschluss im Einzelfall zur Verfügung gestellter, von Standardwerten abweichender Meldedaten.
- 5.5 Soweit gesetzlich zulässig stellt die Bank bzw. die von ihr eingebundenen Dritten bei Meldungen den ‚Unique Trade Identifier‘ (UTI) und legt, soweit Bewertungsinformationen zu melden sind, ihre eigenen Bewertungen den Meldungen zu Grunde.
- 5.6 Der Vertragspartner bleibt ungeachtet dieses Vertrages aufsichtsrechtlich verpflichtet, die Vorgaben des Art. 9 EMIR einzuhalten.

5 Bank's scope of contractual services

- 5.1 *The Bank will, in accordance with the provisions of this contract, lodge Reports on the Contracting Party's behalf with regard to derivative contracts if and so long as the Bank and the Contracting Party are Parties to the business transaction after the Beginning of Reporting has occurred.*
- 5.2 *Reports on the Contracting Party's behalf will be exclusively sent to the trade repository chosen by UniCredit Bank AG or by quirin bank AG ("Relevant Trade Repository"). The Bank will inform the Contracting Party of the trade repository chosen.*
- 5.3 *The Bank's Delegation is, vis-à-vis the Contracting Party, limited to the assets of the third parties involved in this contract in accordance with Sections 4.3 and 4.4 hereof. This applies, in particular, to the scope of the so-called backloading of derivative contracts. At request, the Bank will provide the Contracting Party with information regarding the contracts concluded with the third parties engaged in accordance with Section 4.3 hereof (as amended from time to time) as soon as the corresponding contracts have taken effect.*
- 5.4 *The reporting data will be reported by the Bank on the basis of:*
- (a) the agreed asset of the derivative contract.*
 - (b) the Standard Values transmitted by the Contracting Party. Should these Standard Values, in the opinion of one of the Parties, not or no longer fulfil supervisory or other requirements, the Parties will inform each other. Until the Standard Values are adjusted, the Bank will be entitled to suspend the lodging of Reports on the Contracting Party's behalf if lodging of the Reports should not be possible for the Bank in accordance with supervisory or other requirements.*
 - (c) reporting data, by derogation from the specifications according to (b) above, which deviates from the Standard Values and which may be provided by the Contracting Party for a business transaction in an individual case.*
- 5.5 *To the extent permitted by law, the Bank or the third parties engaged by the Bank will provide the 'Unique Trade Identifier' (UTI) and will, where rating information must be provided, base the Reports on its own ratings.*
- 5.6 ***Irrespective of this contract, the Contracting Party will remain obliged under supervision law to comply with the specifications of Article 9 EMIR.***

6 Mitwirkungspflichten des Vertragspartners

- 6.1 Der Vertragspartner ist verpflichtet,
- (a) die Allgemeinen Angaben aktuell zu halten und die Bank unaufgefordert und unverzüglich über alle Änderungen der Allgemeinen Angaben [durch Übersendung eines aktualisierten Anhangs „Allgemeine Angaben“] zu informieren,
 - (b) rechtzeitig alle für die Zwecke der Ausführung von Meldungen erforderlichen Angaben und Informationen, die den Anforderungen der EMIR-Regelungen und des betreffenden Transaktionsregisters entsprechen, zur Verfügung zu stellen und ggf. erforderliche Erklärungen abzugeben, und die Bank unaufgefordert und unverzüglich über alle ausschließlich den Vertragspartner betreffenden, melderelevanten Ereignisse und Änderungen mitgeteilter Angaben und Informationen zu informieren,
 - (c) während der Laufzeit dieses Vertrages nicht selbst oder durch Dritte eine Meldung an Transaktionsregister vorzunehmen, sofern die Meldung in den Anwendungsbereich der Delegation nach diesem Vertrag fällt.
- 6.2 Der Vertragspartner ist verpflichtet, die Bank unverzüglich auf ihm bekannte fehlerhafte und/oder unvollständige Angaben bzw. Meldungen aufmerksam zu machen und an der Klärung und Beseitigung von Meldefehlern mitzuwirken.
- 6.3 Der Vertragspartner sichert zu, dass alle an die Bank übermittelten Angaben und Informationen zum jeweiligen Übermittlungszeitpunkt richtig und vollständig sind. Der Vertragspartner ist für die Richtigkeit und Vollständigkeit der von ihm gemachten Angaben und Informationen verantwortlich.

7 Beginn der Delegation

- 7.1 Die Delegation der Abgabe von Meldungen an die Bank beginnt – jeweils im Hinblick auf eine betroffene Derivatekategorie – mit dem spätesten der folgenden Zeitpunkte:
- (a) der gemäß den EMIR-Regelungen vorgesehene Termin des Entstehens der Meldepflicht,
 - (b) die UniCredit Bank AG und Avaloq Sourcing (Deutschland) AG sind bereit, vertraglich verpflichtet und in der Lage, Meldungen an die betreffenden Transaktionsregister zu melden,
 - (c) dem Tag des Vertragsschlusses.
- 7.2 Unabhängig von dem Beginn der Delegation ist die Bank berechtigt, mit der Abgabe von Meldungen unter diesem Vertrag erst 5 Geschäftstage nach der erstmaligen, vollständigen Übermittlung der Standardwerte nach Ziffer 4.3 (b) zu beginnen.

6 Contracting Party's obligation to cooperate

- 6.1 *The Contracting Party is obliged:*
- (a) to keep the General Information up-to-date and promptly inform the Bank unsolicited of all changes in the General Information [by forwarding an updated Annex "General Information"],*
 - (b) to provide all data and information required for the purposes of the Reports which comply with the requirements of the EMIR Regulations and of the Relevant Trade Repository and, where required, give required declarations, and promptly inform the Bank unsolicited of all Report-relevant events that exclusively relate to the Contracting Party and of changes in data and information provided,*
 - (c) not to lodge Reports to trade repositories either themselves or via third parties during the term of this contract if such Reports are covered by the scope of the Delegation as outlined in this contract.*
- 6.2 *The Contracting Party is obliged to promptly point out erroneous and/or incomplete information or Reports to the Bank and cooperate in the clarification and elimination of errors in the Reports.*
- 6.3 *The Contracting Party warrants that all data and information transmitted to the Bank is correct and complete at the relevant time of transmission. The Contracting Party is responsible for the correctness and completeness of the data and information provided.*

7 Beginning of the Delegation

- 7.1 *The Delegation of the lodging of Reports to the Bank will begin, in each case with regard to the class of derivatives in question, on the latest of the following dates:*
- (a) the date on which the reporting obligation is created as foreseen in accordance with the EMIR Regulations,*
 - (b) the date on which UniCredit Bank AG and Avaloq Sourcing (Deutschland) AG are ready, contractually obligated and in a position to lodge Reports to the Relevant Trade Repositories,*
 - (c) the date on which this contract is formed.*
- 7.2 *Irrespective of the Beginning of the Delegation, the Bank will be entitled to begin with the lodging of Reports under this contract only five (5) Business Days after the first-time, complete transfer of the Standard Values in accordance with Section 4.3 (b) hereof.*

8 Bedingungen der Delegation, fehlerhafte Meldungen

- 8.1 Die Bank übernimmt die Ausführung von Meldungen im Rahmen der Standards, wie sie für die vorhandene technische Ausstattung der Bank bei der Bank und der durch die Bank eingeschalteten Dritten üblich sind.
- 8.2 Die Bank wird die Meldung nur dann rechtzeitig ausführen, wenn ihr am Tag des Geschäftsabschlusses alle nach Maßgabe der Ziffer 4.3 erforderlichen Meldedaten bis 16 Uhr (MEZ) vorliegen.
- 8.3 Im Fall technischer Störungen erfolgen Nachmeldungen nach Behebung der Störungen.
- 8.4 Die Bank wird nach Maßgabe dieses Vertrages ihr bekannte, fehlerhafte und/oder unvollständige Meldungen für den Vertragspartner korrigieren.
- 8.5 Zusätzliche Bedingungen der Delegation für alle Meldungen oder für Meldungen in Bezug auf einzelne Derivatekategorien können sich insbesondere aus einer Änderung der Verträge mit eingebundenen Dritten ergeben. Soweit die Bank Kenntnis davon erlangt, dass die Abgabe von Meldungen zusätzlichen Bedingungen unterliegt, deren Einhaltung der Vertragspartner sicherstellen muss, wird sie den Vertragspartner hierüber entsprechend informieren. Die Bank ist berechtigt, die Ausführung für die betroffenen Meldungen nach diesem Vertrag abzulehnen, sofern und solange der Vertragspartner trotz entsprechender Information zusätzliche Bedingungen, die zur ordnungsgemäßen Abgabe dieser Meldungen erforderlich sind, noch nicht erfüllt.

9 Benachrichtigungen, Auskunft

- 9.1 Die Bank wird dem Vertragspartner Informationen über erfolgte Meldungen in geeigneter Form zur Verfügung stellen.
- 9.2 Etwaige gesetzliche Auskunftsansprüche des Vertragspartners bleiben hiervon unberührt.
- 9.3 Der Vertragspartner ist soweit möglich verpflichtet, die ihm von der Bank gemäß Ziffer 8.1 zur Verfügung gestellten Informationen über erfolgte Meldungen unverzüglich auf ihre Richtigkeit und Vollständigkeit zu überprüfen und die Bank unverzüglich auf ihm bekannte fehlerhafte und/oder unvollständige Meldungen aufmerksam zu machen.

10 Vergütung und Ersatz von Aufwendungen

- 10.1 Eine Vergütung der Bank für die von ihr erbrachten Serviceleistungen ist Gegenstand einer separaten Vereinbarung.
- 10.2 Die Bank wird dem Vertragspartner alle durch Dritte (insbesondere das Transaktionsregister) der Bank im Zusammenhang mit Meldungen für den Vertragspartner in Rechnung gestellten erforderlichen Aufwendungen belasten und der Vertragspartner wird der Bank im Falle einer entsprechenden Anforderung diese Aufwendungen ersetzen bzw. die Bank von solchen Aufwendungen freistellen.

8 Conditions of the Delegation, erroneous reports

- 8.1 *The Bank will take over the lodging of Reports within the scope of standards as they are common for the technical equipment available at the Bank and at the third parties engaged by the Bank.*
- 8.2 *The Bank will only lodge the Report in time if the Bank receives all reporting data as required per Section 4.3 hereof before 4 p.m. (CET) on the date on which the transaction is concluded.*
- 8.3 *In the case of technical disruptions, subsequent Reports will be lodged after the disruptions have been eliminated.*
- 8.4 *The Bank will, in accordance with this contract, correct erroneous and/or incomplete Reports known to the Bank on the Contracting Party's behalf.*
- 8.5 *Additional terms and conditions of the Delegation for all Reports or for Reports with regard to individual classes of derivatives may, in particular, emerge from amendments in contracts concluded with engaged third parties. Where the Bank becomes aware that the lodging of Reports is subject to additional conditions that the Contracting Party must ensure fulfilment, the Bank will inform the Contracting Party accordingly thereof. The Bank is entitled to reject the lodging of the relevant Reports in accordance with this contract if and so long as the Contracting Party does not yet fulfil the additional conditions required for the proper lodging of such Reports despite having received corresponding information.*

9 Notifications, information

- 9.1 *The Bank will provide the Contracting Party with information about lodged Reports in an appropriate form.*
- 9.2 *Any statutory rights to information which the Contracting Party may have will remain unaffected thereby.*
- 9.3 *The Contracting Party is, to the extent possible, obliged to check information about lodged Reports made available by the Bank in accordance with Section 8.1 hereof with regard to its correctness and completeness without undue delay and promptly point out erroneous and/or incomplete Reports to the Bank.*

10 Remuneration and compensation of expenses

- 10.1 *The remuneration of the Bank for its services provided will be the subject matter of a separate agreement.*
- 10.2 *The Bank will charge the Contracting Party with all necessary expenses charged by third parties (in particular, the trade repository) to the Bank in connection with Reports lodged on the Contracting Party's behalf, and the Contracting Party will reimburse these expenses to the Bank or release the Bank from such expenses in the case of a corresponding request.*

11 Haftung und höhere Gewalt

- 11.1 Die Bank haftet für die Verletzung ihrer Pflichten aus diesem Vertrag einschließlich der Verletzung dieser Pflichten durch ihre Geschäftsführer, Angestellten oder Erfüllungsgehilfen nur im Falle grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Handelns. Dies gilt nicht für den Fall, dass die Bank oder ihre Geschäftsführer, Angestellten oder Erfüllungsgehilfen wesentliche Vertragspflichten unter diesem Vertrag verletzt haben. Die Haftung für einfache Fahrlässigkeit nach Ziffer 10.1 Satz 2 ist der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden.
- 11.2 Die Ziffer 10.1 findet im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit keine Anwendung.
- 11.3 Keine der Parteien haftet für die Nichterfüllung oder die verzögerte Erfüllung ihrer Verpflichtungen infolge höherer Gewalt (z.B. Aufruhr, Kriegs- und Naturereignisse) oder sonstiger, von der Partei nicht zu vertretener Vorkommnisse (z.B. Ausfall des benannten Transaktionsregisters).
- 11.4 Die Bank haftet nicht für fehlerhafte Meldungen infolge fehlerhafter oder unvollständiger Informationen, die die Bank nach Ziffer 4.3 erhalten hat. Dies gilt insbesondere auch für fehlerhafte oder unvollständige Informationen im Rahmen der Standardwerte.

12 Verschwiegenheit, Bankgeheimnis

- 12.1 Sämtliche Angaben des Vertragspartners oder der Bank werden durch die jeweils andere Partei vor Zugang, Zugriff und Nutzung durch Unberechtigte geschützt. Beide Parteien verpflichten sich, alle ihnen im Rahmen der Durchführung dieses Vertrages bekanntwerdenden Informationen nur insoweit an Dritte und Erfüllungsgehilfen zu übermitteln, als dies zur Erfüllung dieses Vertrages erforderlich ist oder die jeweils andere Partei zuvor zugestimmt hat. Die Verpflichtung zur Verschwiegenheit gilt über die Dauer des Vertrages hinaus.
- 12.2 Soweit die Bank im Zusammenhang mit der EMIR vertraglich oder gesetzlich zur Übermittlung von Daten und Informationen des Vertragspartners an Dritte berechtigt oder verpflichtet ist, befreit der Vertragspartner die Bank und die durch die Bank eingeschalteten Dritten vom Bankgeheimnis.

11 Liability and force majeure

- 11.1 *The Bank is only liable for the violation of its obligations from this contract, including the violation of such obligations on the part of its managers, employees or vicarious agents, in the case of gross negligence or intent. This will not apply in the case that the Bank or its managers, employees or vicarious agents have violated material contractual duties under this contract. The liability for minor negligence under Section 10.1 Sentence 2 hereof is, with respect to the amount, limited to damage which was considered typical and foreseeable at the time when this contract was concluded.*
- 11.2 *Section 10.1 hereof will not apply in the case of injury to life, limb or health.*
- 11.3 *Neither of the Parties is liable for non-performance or delayed performance of its obligations due to force majeure (e.g. riot, war and natural events) or other incidents for which such Party is not responsible (e.g. breakdown of the designated trade repository).*
- 11.4 *The Bank is not liable for erroneous Reports as a result of erroneous or incomplete information received by the Bank in accordance with Section 4.3 hereof. This applies, in particular, to erroneous or incomplete information within the scope of the Standard Values.*

12 Non-disclosure, banking secrecy

- 12.1 *All information provided by the Contracting Party or the Bank will be protected from access and use by non-authorized persons by the respective other Party. Both Parties undertake to transfer all information which becomes known to them within the scope of the performance of this contract only to such extent to third parties and vicarious agents as this is required to perform this contract or as the respective other Party has agreed thereupon beforehand. The obligation to maintain confidentiality will survive the termination of this contract.*
- 12.2 *Where the Bank is, in connection with the EMIR, contractually or legally entitled or obliged to transfer data and information of the Contracting Party to third parties, the Contracting Party will release the Bank and the third parties engaged by the Bank from the banking secrecy.*

13 Vertragsdauer

- 13.1 Der Vertrag wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und kann von den Parteien mit einer Frist von 1 Monate zum Monatsende schriftlich gekündigt werden.
- 13.2 Das Recht zur Kündigung aus wichtigem Grund bzw. die Rechte aus § 671 Abs. 2 und Abs. 3 BGB, soweit anwendbar, bleiben hiervon unberührt, wobei die Verletzung einer Pflicht aus diesem Vertrag keinen außerordentlichen Kündigungsgrund für die Kündigung des Rahmenvertrags darstellt.
- 13.3 Die Bank kann den Vertrag aus wichtigem Grund insbesondere kündigen, wenn:
- (a) der Vertragspartner eine wesentliche Bestimmung des Vertrages verletzt hat und diese Vertragsverletzung nicht binnen angemessener Frist, höchstens jedoch binnen 10 Bankarbeitstagen nach Zugang einer entsprechenden Aufforderung durch die Bank beseitigt wird; oder
 - (b) regulatorische oder gesetzliche Änderungen oder gerichtliche oder behördliche Anforderungen dazu führen, dass die weitere Erbringung der Vertragsleistungen für die Bank wesentlich erschwert, unzumutbar oder objektiv unmöglich wird
 - (c) die Vereinbarung der Bank mit der UniCredit Bank AG zur Abgabe von Meldungen für den Vertragspartner aus Gründen endet, die die Bank nicht zu vertreten hat.

14 Verschiedenes

- 14.1 Änderungen dieses Vertrags, einschließlich dieser Ziffer 15.1, bedürfen der Schriftform.
- 14.2 Sollte eine Bestimmung dieses Vertrages unwirksam, rechtswidrig oder undurchführbar sein oder werden, so berührt dies die Wirksamkeit, Rechtmäßigkeit und Durchführbarkeit der übrigen Bestimmungen nicht. Die Vertragsparteien verpflichten sich, in einem derartigen Fall im Wege einer ergänzenden Vertragsauslegung eine wirksame, rechtmäßige und durchführbare Bestimmung an die Stelle der unwirksamen, rechtswidrigen und undurchführbaren Bestimmung zu setzen, die den wirtschaftlichen Absichten der Vertragsparteien am nächsten kommt. Entsprechendes gilt für Vertragslücken in diesem Vertrag.
- 14.3 Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.
- 14.4 Alle außervertraglichen Rechte und Pflichten, die sich aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ergeben, unterliegen ebenfalls dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.
- 14.5 Nicht ausschließlicher Gerichtsstand ist der Sitz der Bank.
- 14.6 Ergänzend gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bank.

Ort, Datum

X

Unterschrift(en) des Vertragspartners

Ort, Datum

X

Unterschrift(en) der Bank

13 Contract duration

- 13.1 *The contract is concluded for an indefinite period of time and may be terminated in writing by either Party with a notice period of one month to the end of each month.*
- 13.2 *The right to terminate for good cause or the rights from Section 671(2) and (3) BGB [German Civil Code], where applicable, will remain unaffected thereby, with the violation of a duty from this contract not constituting an extraordinary reason for terminating the Master Agreement without notice.*
- 13.3 *The Bank may, in particular, terminate this contract for good cause if:*
- (a) the Contracting Party has violated a material provision of this contract and such violation is not remedied by the Contracting Party within a reasonable period of time, however, no more than ten (10) Bank Business Days after receipt of a corresponding request on the Bank's part; or*
 - (b) regulatory or legal amendments or court or official requirements mean that the Bank's continued provision of its contractual services becomes significantly difficult, unbearable or objectively impossible;*
 - (c) the agreement concluded between the Bank and UniCredit Bank AG for the lodging of Reports on the Contracting Party's behalf is terminated for reasons for which the Bank is not responsible.*

14 Miscellaneous

- 14.1 *Any amendments of this contract, including Section 15.1 hereof, must be in writing.*
- 14.2 *Should a provision of this contract be or become invalid, illegal or unenforceable, then the validity, legality and enforcement of the remaining provisions will not be affected thereby. In such a case, the Parties undertake to replace the invalid, illegal or unenforceable provision by a valid, legal and enforceable provision, which comes as close as possible to the Parties' economic intentions, in the form of a supplementary interpretation of the contract. The same applies to gaps in this contract.*
- 14.3 *This contract is subject to the laws of the Federal Republic of Germany.*
- 14.4 *All non-contractual rights and obligations arising from or in connection with this contract are also subject to the laws of the Federal Republic of Germany.*
- 14.5 *Non-exclusive place of jurisdiction is the Bank's seat.*
- 14.6 *In addition, the Bank's general terms and conditions will apply.*

Place, date

X

Signature(s) on behalf of the Contracting Party

Place, date

X

Signature(s) on behalf of the Bank

Anhang I

„Standardwerte“

Für die Abgabe von Meldungen legt der Vertragspartner folgende Standardwerte im Sinne von Ziffer 4.5 b) fest:

1 Direkte Verbindung zur Geschäftstätigkeit oder zum Liquiditäts- und Finanzmanagement

Angabe, ob der OTC-Derivatekontrakt objektiv messbar zur Reduzierung der Risiken beiträgt, die unmittelbar mit der Geschäftstätigkeit oder dem Liquiditäts- und Finanzmanagement des Vertragspartners verbunden sind

- Die OTC-Derivatekontrakte dienen der Absicherung der normalen Geschäftstätigkeit oder dem Liquiditäts- und Finanzmanagement (Hedging-Zwecke).
- Die OTC-Derivatekontrakte dienen nicht der Absicherung der normalen Geschäftstätigkeit oder dem Liquiditäts- und Finanzmanagement.

2 Weitere Angaben

Soweit durch den Vertragspartner keine anderslautende Weisung in Bezug auf einzelne Derivatekontrakte erfolgt, so werden diese Standardwerte (gemäß Ziffer 4.3 b)) für die Abgabe der Meldung herangezogen.

Ort, Datum

X

Unterschrift(en) des Vertragspartners

Annex I

“Standard Values”

For the submission of Reports, the Parties will specify the following Standard Values within the meaning of Section 4.5. b) hereof:

1 Direct connection to the business operation or to the liquidity and finance management

Statement whether the OTC derivative contract contributes, in an objectively measurable manner, to the reduction of the risks directly associated with the Contracting Party's business operation or the liquidity and finance management:

- The OTC derivative contracts serve to safeguard the normal business operation or the liquidity and finance management (hedging purposes).
- The OTC derivative contracts do not serve to safeguard the normal business operation or the liquidity and finance management.

2 Additional information

Where the Contracting Party does not issue any instructions to the contrary with regard to individual derivative contracts, the aforementioned Standard Values (pursuant to Section 4.3 b) hereof) will be used for the reporting.

Place, date

X

Signature(s) on behalf of the Contracting Party

Anhang II

Annex II

„Allgemeine Angaben des Vertragspartners“

In Bezug auf im Rahmen der Umsetzung der Anforderungen der EMIR benötigte Informationen, macht der Vertragspartner die folgenden allgemeinen Angaben:

1 Der (Pre-)Legal Entity Identifier des Vertragspartners lautet:

Der Vertragspartner verpflichtet sich, den (Pre-)Legal Entity Identifier aktuell zu halten. Soweit noch kein (Pre-)Legal Entity Identifier vorliegt, verpflichtet sich der Vertragspartner, der Bank [und dem Vermögensverwalter] [unverzüglich/bis spätestens zum [10.] Februar 2014] den (Pre-)Legal Entity Identifier zur Verfügung zu stellen.

2 Für die Zwecke der EMIR stupe ich mich als

- NFG- (nichtfinanzielle Gegenpartei unterhalb der Clearing-schwelle)
- NFG+ (nichtfinanzielle Gegenpartei oberhalb der Clearing-schwelle)
- FG (finanzielle Gegenpartei)

ein und verpflichte mich, die Bank [und den Vermögensverwalter] über eine Änderung meines Status unverzüglich zu informieren.

Nur notwendig, soweit Sie OTC-Derivatekontrakte mit der V-Bank AG abgeschlossen haben und diese noch ausstehen oder soweit Sie zukünftig OTC-Derivatekontrakte abschließen wollen:

3 Rechtzeitige Bestätigung

Zur Gewährleistung der Bestätigung innerhalb der von der EMIR vorgegebenen Fristen, bitten wir Sie, eine Emailadresse anzugeben.

E-Mail-Adresse

Bitte senden Sie Ihre Gegenbestätigung an folgende Adresse: handel@v-bank.com

Ort, Datum

Unterschrift(en) des Vertragspartners

“General Information of the Contracting Party”

With regard to the information required to implement the EMIR requirements, the Contracting Party will provide the following general information:

1 The Contracting Party's (pre-)legal entity identifier is:

The Contracting Party commits to keep the (pre-)legal entity identifier up-to-date. Where a (pre-)legal entity identifier is not yet available, the Contracting Party undertakes to make the (pre-) legal entity identifier available to the Bank [and the asset manager] [immediately/no later than [10] February 2014].

2 For the purposes of the EMIR, I rate myself as a

- NFC- (non-financial counterparty below the clearing threshold)
- NFC+ (non-financial counterparty above the clearing threshold)
- FC (financial counterparty)

and commit to promptly inform the Bank [and the asset manager] of a change in my status.

Only required where you have concluded OTC derivative contracts with V-Bank AG and these are still outstanding or where you wish to conclude OTC derivative contracts in the future:

3 Timely confirmation

To guarantee confirmations within the time limits specified by the EMIR, we kindly ask you to provide an e-mail address:

E-mail address

Please send your counterconfirmation to the following address: handel@v-bank.com

Place, date

Signature(s) on behalf of the Contracting Party

Anhang III

„Kommunikation und Regelungen zur Einbindung des Vermögensverwalters“

Der Vermögensverwalter ist berechtigt, mich bei der Abgabe und Entgegennahme von Erklärungen im Zusammenhang mit der Umsetzung der EMIR und den daraus resultierenden Verpflichtungen zu vertreten. Insbesondere ist der Vermögensverwalter berechtigt, sämtliche Kommunikation im Zusammenhang mit der EMIR für und gegen mich mit der Bank zu führen und dabei der Bank sämtliche, ihm vorliegende Informationen zur Erfüllung meiner Pflichten im Zusammenhang mit der EMIR zu übermitteln.

- Ja
 Nein

Ort, Datum

X

Unterschrift(en) des Vertragspartners

Annex III

“Communication and Regulations regarding the Asset Manager’s Integration”

The asset manager is entitled to represent me in the submission and acceptance of declarations in connection with implementing the EMIR and the obligations resulting therefrom. In particular, the asset manager is entitled to make any and all communication in connection with the EMIR with effect for or against me with the Bank and, in this process, transfer all information available to the asset manager to the Bank in order to fulfil my obligations in connection with the EMIR.

- Yes
 No

Place, date

X

Signature(s) on behalf of the Contracting Party